



---

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования  
Правил в области транспортных средств****Рабочая группа по проблемам энергии  
и загрязнения окружающей среды****Шестьдесят четвертая сессия**

Женева, 5–8 июня 2012 года

Пункт 4 d) предварительной повестки дня

**Большегрузные транспортные средства: ГТП № 4****(всемирная согласованная процедура сертификации  
двигателей большой мощности)****Предложение по исправлению 1 к поправке 1  
к глобальным техническим правилам № 4****Представлено экспертами Международной организации  
предприятий автомобильной промышленности\***

Приведенный ниже текст подготовлен экспертами Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) для исправления ошибочных ссылок в тексте поправки 1 к глобальным техническим правилам (ГТП) № 4 (ECE/TRANS/180/Add.4/Amend.1). В основу этого документа положен неофициальный документ GRPE-63-15, распространенный на шестьдесят третьей сессии Рабочей группы по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (см. ECE/TRANS/WP.29/GRPE/63, пункт 39). Изменения к существующему тексту Правил отмечены с использованием функции отражения изменений. Аналогичные изменения к текстам на русском и французском языках выделены жирным шрифтом (новый текст) или зачеркиванием (исключенный текст).

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять Правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

## I. Предложение

*Пункт 9.3.2.7* исправить следующим образом:

"9.3.2.7 Измерение соотношения воздуха к топливу

Аппаратура для измерения соотношения воздуха к топливу, которая используется для определения расхода отработавших газов в соответствии с указаниями, содержащимися в пункте 8.34.1.6, представляет собой широкополосный датчик состава смеси или кислородный датчик циркониевого типа. Датчик устанавливается непосредственно на выхлопной трубе в том месте, где температура отработавших газов достаточно высока и позволяет устранить конденсацию водяных паров.

..."

*Пункт 9.3.8* исправить следующим образом:

9.3.8 Эффективность отделителя неметановых фракций (NMC)

NMC применяется для удаления из отбираемой пробы газа углеводородов, не содержащих метан, путем окисления всех углеводородов, за исключением метана. В идеале преобразование метана должно составлять 0%, а остальных углеводородов, представленных этаном, – 100%. Для точного измерения NMHC определяются два показателя эффективности, которые используются для расчета массового расхода выбросов NMHC (см. пункт 8.56.2)".

*Пункт 9.4.6.1* исправить следующим образом:

"9.4.6.1 Время срабатывания системы

Для контроля системы частичного разбавления потока требуется соответствующая быстродействующая система. Время перехода для этой системы определяется методом, указанным в пункте 9.4.6.6. Если общее время перехода для системы измерения потока отработавших газов (см. пункт 8.34.1.2) и системы частичного разбавления потока составляет  $\leq 0,3$  с, то используется система контроля в режиме "онлайн". Если время перехода превышает 0,3 с, то используется прогностический алгоритм управления на основе предварительно записанных параметров испытания. В этом случае комбинированное время восстановления должно составлять  $\leq 0,1$  с, а комбинированное время задержки –  $\leq 10$  с.

..."

*Пункт 9.5.5* исправить следующим образом:

"9.5.5 Общая проверка системы

Суммарная погрешность системы отбора проб CVS и аналитической системы определяется путем введения известной массы загрязняющего газа в систему во время ее работы в нормальном режиме. Загрязняющее вещество подвергается анализу, и его масса рассчитывается в соответствии с пунктом 8.5.2.43, за исключением случая пропана, когда для HC вместо 0,000480 используется коэф-

эффициент  $u$ , который принимается равным 0,000472. При этом используется один из следующих двух методов".

*Приложение 6, пункт А.6.3* исправить следующим образом:

" А.6.3 Газообразные выбросы (дизельное топливо)

...

Этап 3. Расчет мгновенных значений выбросов в каждом отдельном режиме цикла (пункт 8.4.2.43).

...

Этап 4. Расчет массы выбросов за цикл методом интегрирования мгновенных значений выбросов и значений  $u$ , взятых из таблицы 5 (пункт 8.4.2.43).

..."

## II. Обоснование

1. Оригинальные ссылки ошибочны. Эти неточности были выявлены в процессе переноса ГТП в поправки серии 6 к Правилам 49.
2. Ссылки следует исправить в соответствии с Правилами 49.

---